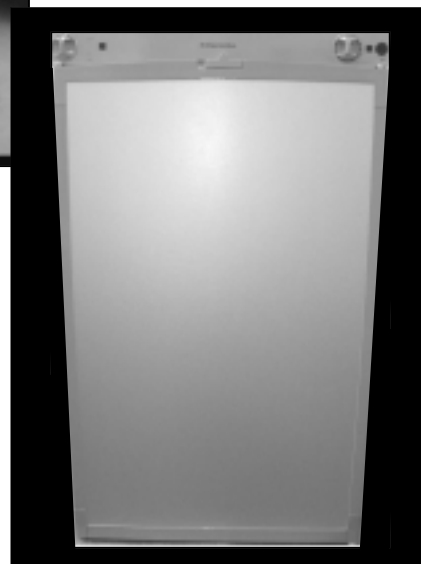
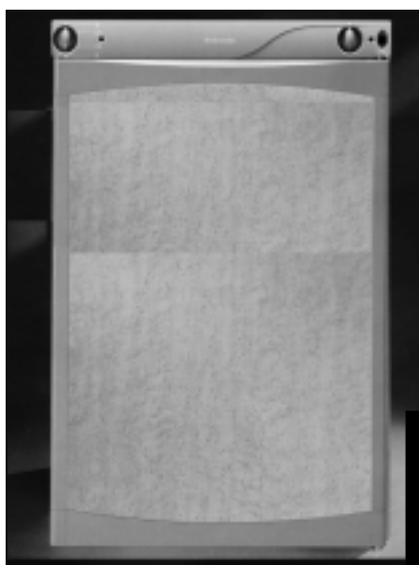


**ISTRUZIONI per l'USO**  
ISTRUZIONI per l'INSTALLAZIONE

**FRIGORIFERO ABSORBER**  
per VEICOLI quali CARAVAN o CAMPER

RM 6270 (L)  
RM 6271 (L)  
RM 6290 (L)  
RM 6291 (L)  
RM 6360 (L)  
RM 6361 (L)  
RM 6400 (L)  
RM 6401 (L)

RM 7270 (L)  
RM 7290 (L)  
RM 7360 (L)  
RM 7400 (L)



Italiano



English

**MANUAL**

**ABSORPTION REFRIGERATOR**  
for CARAVAN and MOTORHOME

Modello C40 / 110  
821 2690-64

T.B. 06/2003



e 1

Dansk  
Deutsch  
Ελληνικά  
English  
Español  
Français  
Italiano  
Nederlands  
Norsk  
Português  
Suomi  
Svensk

via INTERNET [www.dometic.com](http://www.dometic.com)

Kundeservice  
Kundendienst  
Εξυπηρέτηση Πελατών  
Customer Service  
Servicio de Atención al Cliente  
Service après-vente  
Servizio Clienti  
Klantenservice  
Kundeservice  
Serviço de Atendimento a Clientes  
Asiakaspalvelu  
Kundservice



**Conservare scrupolosamente il presente manuale d'uso.  
Allegare le istruzioni d'uso qualora l'apparecchiatura dovesse essere rivenduta.**

# SOMMARIO

<b>1.0</b>	<b>INTRODUZIONE</b>	<b>4</b>
<b>2.0</b>	<b>PER LA SICUREZZA</b>	<b>4</b>
2.1	Avvertenze e informazioni sulla sicurezza	4
2.2	Refrigerante	4
<b>3.0</b>	<b>GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI</b>	<b>5</b>
3.1	Danni durante il trasporto	5
<b>4.0</b>	<b>DESCRIZIONE DEL MODELLO</b>	<b>5</b>
<b>5.0</b>	<b>GUIDA DEL FRIGORIFERO</b>	<b>5</b>
5.1	Pulizia	5
5.2	Accensione del frigorifero	6
5.3	Sbrinamento	9
5.4	Conservazione delle vivande	9
5.5	Produzione di cubetti di ghiaccio	9
5.6	Guarnizione dello sportello	10
5.7	Spegnimento del frigorifero	10
5.8	Posizionamento del ripiano	10
5.9	Operazioni invernali	11
5.10	Illuminazione	11
5.11	Sostituzione della lastra decorativa	12
5.12	Cambio della direzione di apertura dello sportello	13
5.13	Risoluzione dei problemi	14
5.14	Manutenzione	15
5.15	Consigli sull'ambiente	15
5.16	Garanzia sul prodotto	15
5.17	Rottamazione	15
5.18	Consigli sul risparmio energetico	15
5.19	Dati tecnici	15
5.20	Dichiarazione di conformità	16
<b>6.0</b>	<b>GUIDA ALL'INSTALLAZIONE</b>	<b>17</b>
6.1	Installazione	17
6.2	Installazione senza assorbimento d'aria	19
6.3	Ventilazione ed estrazione dell'aria	20
6.4	Installazione del sistema di ventilazione	21
6.5	Vano di installazione	22
6.6	Fissaggio del frigorifero	22
6.7	Estrazione delle esalazioni	23
6.8	Installazione a gas	24
6.9	Installazione elettrica	26

# 1.0

## INTRODUZIONE

Complimenti per aver scelto il frigorifero Dometic Absorber. Siamo sicuri che sarete completamente soddisfatti del vostro nuovo apparecchio, sotto tutti i punti di vista. L'apparecchio, che funziona silenziosamente, è prodotto in base a standard di alta qualità e garantisce un efficiente utilizzo delle risorse e dell'energia elettrica per tutta la durata del suo ciclo vitale, durante la produzione, durante l'uso e quando viene rottamato.

Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni di installazione e di so. Il frigorifero è progettato per l'installazione su veicoli quali caravan o camper.

L'apparecchio è stato certificato per questo uso in base alla EU Gas Directive 90/396/EEC (Direttiva sul gas della UE 90/396/EEC).

# 2.0

## PER LA SICUREZZA

### 2.1



### Avvertenze e informazioni sulla sicurezza

Pericolo Attenzione



- **Non usare mai una fiamma viva per controllare se l'apparecchio ha delle perdite.**

- **Protezione dei bambini**

Quando il frigorifero viene rottamato, rimuovere tutti gli sportelli e lasciare i ripiani di immagazzinamento all'interno. Questa operazione ne impedirà la chiusura accidentale e il rischio soffocamento.

- **Se si sente odore di gas:**

- chiudere il rubinetto dell'alimentazione del gas e la valvola sulla bombola.
- aprire le finestre e uscire dalla stanza.
- non accendere apparecchi elettrici.
- spegnere eventuali fiamme vive.

- **Non aprire mai il gruppo assorbitore; è ad alta pressione.**

- **Lavori su componenti a gas, di estrazione delle esalazioni ed elettrici devono essere effettuati solo da personale di servizio autorizzato.**

- **È essenziale che la pressione operativa corrisponda a quanto dichiarato sulla targhetta dell'apparecchio.**

- **Confrontare i dati sulla pressione operativa dichiarati sulla targhetta con i dati presenti sul monitor della pressione della bombola del gas liquido.**

- **Il funzionamento dell'apparecchio a gas non è consentito sui traghetti.**

- **Le coperture che garantiscono la sicurezza del sistema elettrico vanno rimosse esclusivamente per mezzo di un attrezzo.**

- **L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.**

- **Frigorifero non è stato ideato per la conservazione conforme di medicinali.**

### 2.2

## Refrigerante

Il refrigerante usato è l'ammoniaca. Questa è un composto naturale usata anche come prodotto di pulizia per la casa (1 litro di Salmiak per la pulizia contiene fino a 200 grammi di ammoniaca - circa il doppio della quantità usata nel frigorifero).

Il sodio cromato viene utilizzato per proteggere dalla corrosione (il suo peso equivale a meno del 2% del peso del refrigerante).

In caso di perdite (facilmente identificabili dall'odore sgradevole):

- spegnere l'apparecchio.
- aerare bene la stanza.
- contattare il centro autorizzato di Servizio clienti.

## 3.0

# GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

I termini di garanzia sono in conformità con la direttiva comunitaria 44/1999/CE e le normali condizioni applicabili per le nazioni in questione.

Per la garanzia o per operazioni di manutenzione, contattare il centro Servizio clienti. Eventuali danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia. La garanzia non copre modifiche all'apparecchio o l'uso di pezzi di ricambio non originali Dometic; la garanzia non si applica se le istruzioni di installazione e di uso non sono state seguite e non verranno accettate responsabilità. I pezzi di ricambio possono essere ordinati in tutta Europa tramite il centro di Servizio clienti.

Quando si contatta il Servizio clienti, indicare il modello, il numero di prodotto e il numero di serie, insieme al codice MLC, se applicabile. Queste informazioni si trovano sulla targhetta dei dati all'interno del frigorifero.

## 3.1

### Danni durante il trasporto

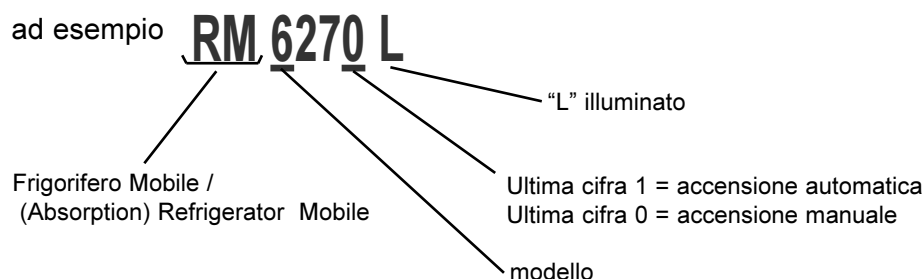
Dopo aver rimosso il materiale di imballaggio, controllare se il frigorifero è stato danneggiato durante il trasporto.

Qualunque danno avvenuto durante il trasporto deve essere segnalato alla compagnia di trasporto in questione, non oltre sette giorni dopo la consegna della merce.

## 4.0

# DESCRIZIONE DEL MODELLO

ad esempio



## 5.0

# GUIDA DEL FRIGORIFERO

## 5.1

### Pulizia

Prima di usare il frigorifero, si consiglia di pulirlo sia all'interno che all'esterno.

- Usare un panno soffice e acqua tiepida con un detergente delicato.
- Poi risciacquare l'apparecchio con acqua e asciugarlo con cura.
- Rimuovere la polvere dal frigorifero a intervalli annuali usando una spazzola o un panno soffice.



### ATTENZIONE

Per evitare il deterioramento dei materiali:

- Non usare sapone o tessuti ruvidi, prodotti di pulizia abrasivi o contenenti soda.
- Non far entrare la guarnizione dello sportello in contatto con olio o grasso.

## 5.2

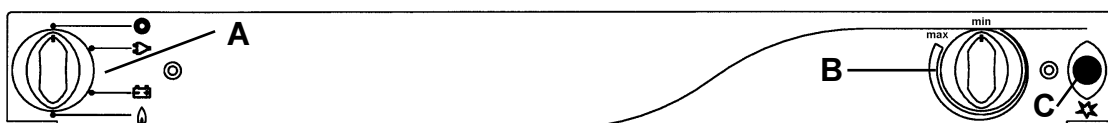
# Accensione del frigorifero

- Il gruppo assorbitore è completamente silenzioso durante il funzionamento.
- Alla prima accensione dell'apparecchio potrebbe prodursi un odore particolare, che scomparirà dopo qualche ora. Aerare bene il locale prima di soggiornarvi.
- Il comparto del congelatore deve essere freddo circa un'ora dopo l'accensione del frigorifero.
- Occorreranno diverse ore al frigorifero per raggiungere la temperatura di funzionamento normale.

## 5.2.1

### Comandi

#### A. Accensione manuale (ad esempio RM 6270L / RM 7400L)



RM 6xx0

A = interruttore di selezione alimentazione

B = termostato gas/elettrico

C = tasto di "accensione manuale (accensione piezoelettica)"

RM 7xx0



#### B. Accensione automatica (ad esempio RM 6271L)



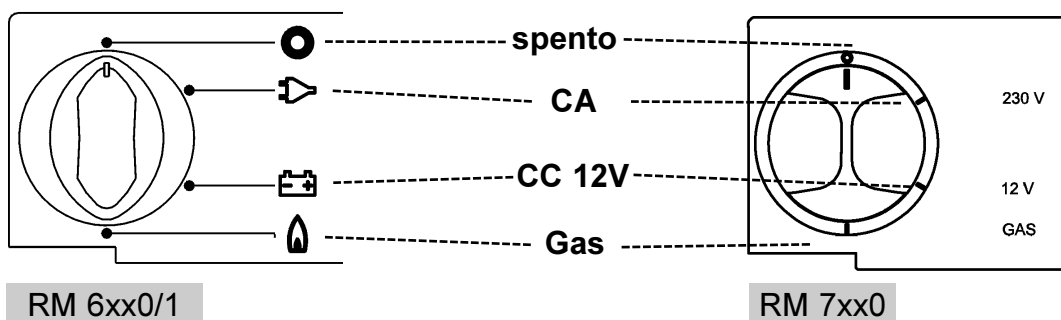
A = interruttore di selezione alimentazione

B = termostato gas/elettrico

D = indicatore "accensione automatica"

### Nota:

Il frigorifero è equipaggiato per funzionare tramite rete elettrica, 12V/24V o gas liquido. L'opzione di alimentazione desiderata viene selezionata mediante l'interruttore di selezione alimentazione (A). L'interruttore di selezione alimentazione (A) ha quattro impostazioni: rete elettrica CA, CC (12V/24V), gas (gas liquido), O (off - spento).




RM 6xx0/1

RM 7xx0

## 5.2.2

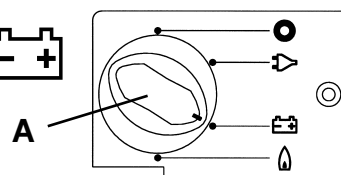
# Operazioni elettriche

## 1. CC 12V/24V


 Il frigorifero può essere usato tramite l'alimentazione del veicolo solo quando il motore è in funzione.

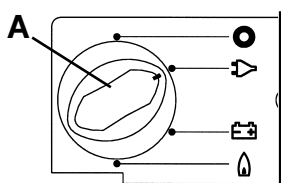
1. Impostare l'interruttore di selezione alimentazione (A) su 


**Il frigorifero funziona senza controllo termostatico (funzionamento continuo).**

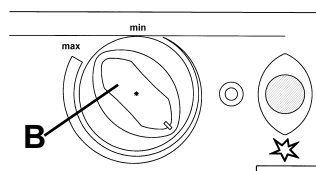


## 2. Rete elettrica

 Questa opzione può essere selezionata solo quando la tensione fornita per l'alimentazione corrisponde al valore specificato sulla targhetta dei dati. Ogni differenza di valori potrebbe danneggiare l'apparecchio.



1. Impostare l'interruttore di selezione alimentazione (A) su 



2. Usare l'interruttore rotante (B) per regolare la temperatura del comparto principale del frigorifero.


## 5.2.3

# Funzionamento a gas

 • Il frigorifero deve essere alimentato esclusivamente con gas liquefatto (propano e butano).

• Se il frigorifero viene alimentato a gas durante la corsa, è necessario prendere le misure necessarie previste dalla legislazione del paese in cui ci si trova (conformemente alla norma europea EN732).

L'uso del frigorifero alimentato a gas è permesso durante la corsa (fanno eccezione la Francia e l'Australia).

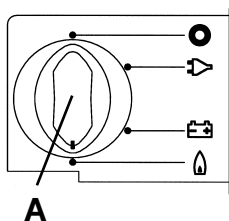
 • L'uso del frigorifero alimentato a gas è assolutamente proibito nelle stazioni di rifornimento !


1. Aprire la valvola della bombola del gas

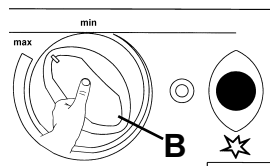
2. Aprire la valvola di sicurezza dell'alimentazione del gas

**Proseguire con la descrizione relativa al VOSTRO modello.**

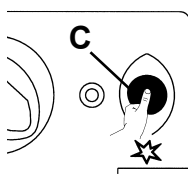
## 1. Accensione manuale



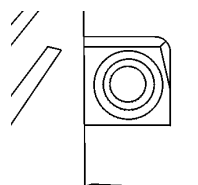
1. Impostare l'interruttore di selezione alimentazione (A) su Gas 



2. Premere e tenere l'interruttore rotante (B).



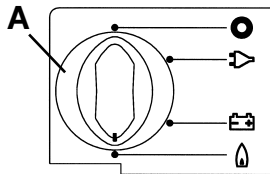
3. Attivare l'accensione piezoelettica (C) diverse volte a intervalli di 1 - 2 secondi.




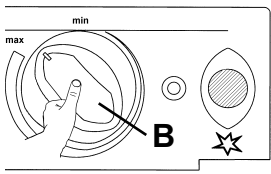
4. Controllare il vetro di ispezione per vedere se c'è una fiamma (il vetro di ispezione è all'interno del frigorifero in basso a sinistra).

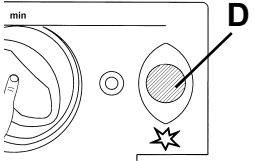
5. Tenere l'interruttore rotante (B) premuto per altri 10 - 15 secondi, poi rilasciarlo.
6. Controllare il vetro di ispezione per vedere se la fiamma è accesa.
7. Ripetere l'intero processo se la fiamma si è spenta.
8. Usare l'interruttore rotante (B) per regolare la temperatura del comparto principale del frigorifero.

## 2. Accensione automatica

- 


1. Impostare l'interruttore di selezione alimentazione (A) su Gas 



2. Premere e tenere l'interruttore rotante (B).
- 

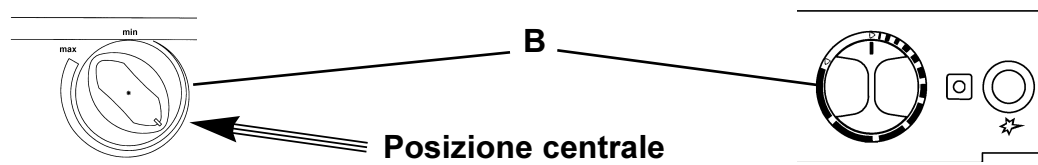
3. Il processo di accensione viene attivato automaticamente, accompagnato da un ticchettio; la luce di indicazione (D) lampeggerà. Dopo l'avvenuta accensione, il suono e il lampeggiamento cesseranno.

4. Tenere l'interruttore rotante "B" premuto per altri 10 - 15 secondi, poi rilasciarlo.
5. Se è presente un vetro di ispezione, controllarlo per vedere che la fiamma sia accesa.
6. Se la fiamma si spegne, il sistema di accensione ripeterà automaticamente il processo.
7. Regolare la temperatura del comparto principale del frigorifero usando l'interruttore rotante "B".


 **Tutti i frigoriferi, sia con accensione manuale che automatica, sono equipaggiati con un sistema automatico di protezione dal fuoco, che interrompe automaticamente il flusso del gas circa 30 secondi dopo che la fiamma si spegne. Quando lo si usa per la prima volta e dopo aver cambiato la bombola del gas, i tubi del gas possono contenere aria. Dopo un breve uso del frigorifero e di ogni altra apparecchio a gas (per esempio i fornelli), l'aria viene rimossa dai tubi. Il gas si accenderà allora senza ritardi.**

### 5.2.4

## Regolazione della temperatura nello scomparto frigorifero



Come illustrato, è possibile regolare la temperatura dello scomparto frigorifero mediante la manovella (B) a seconda delle proprie necessità.

 Le condizioni d'ambiente circostante influenzano il rendimento del gruppo frigorifero. In caso di temperature d'ambiente tra +15°C e +25°C impostare sulla **posizione centrale**. In tal modo il frigorifero avrà una resa ottimale.

**TIP**



## 5.3

### Sbrinamento

Con il passare del tempo, del ghiaccio si accumula sulle griglie. Quando lo strato di ghiaccio è spesso circa 3 mm, il frigorifero dovrebbe essere sbrinato.

1. Spegnerne il frigorifero, come descritto nella sezione "5.7 - Spegnimento".
2. Rimuovere il vassoio dei cubetti di ghiaccio e le vivande.
3. Lasciare aperto lo sportello del frigorifero.
4. Dopo lo sbrinamento (comparto del congelatore e griglie libere dal ghiaccio), asciugare il frigorifero con un panno.
5. Usare un panno per rimuovere l'acqua dal comparto del congelatore.
6. Riaccendere il frigorifero, come descritto al punto "5.2".



Lo strato di ghiaccio non deve mai essere rimosso con la forza e il processo di sbrinamento non deve essere accelerato usando una sorgente di calore.

#### Nota:

L'acqua che si forma a causa dello scongelamento nel comparto principale del frigorifero finisce in un appropriato contenitore posto sul retro dell'apparecchio, da cui evapora.

## 5.4

### Conservazione delle vivande

- Conservare sempre le vivande in contenitori sigillati, avvolte nella pellicola d'alluminio o in imballaggi idonei.
- Non inserire mai vivande calde nel frigorifero, attendere che si raffreddino.
- Non conservare nel frigorifero prodotti da cui possano esalare gas volatili o infiammabili.
- Conservare gli alimenti più facilmente deperibili nelle dirette vicinanze delle serpentine di raffreddamento.

Lo scomparto del congelatore è previsto per produrre cubetti di ghiaccio e per una breve conservazione di vivande surgelate. Non è adatto per congelare vivande.

## 5.5

### Produzione di cubetti di ghiaccio

È consigliabile produrre i cubetti di ghiaccio durante la notte. Durante la notte, il frigorifero viene utilizzato in modo ridotto e l'unità ha più riserve.



1. Riempire il vassoio per i cubetti di ghiaccio con acqua potabile



2. Mettere il vassoio per i cubetti di ghiaccio nel comparto del congelatore.



**Usare solo acqua potabile**

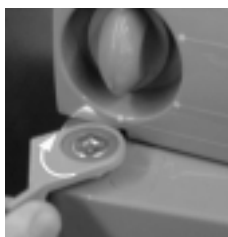
## 5.6

### Guarnizione dello sportello

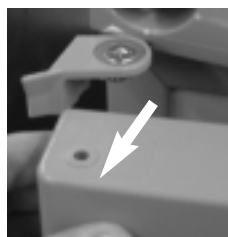


fissare

RM 6xxx

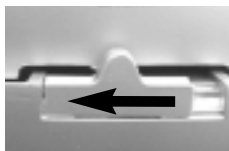


aprire

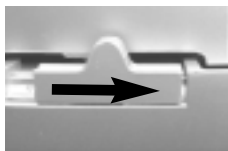


Posizione a riposo

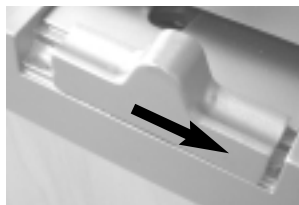
RM 7xx1



aprire



fissare

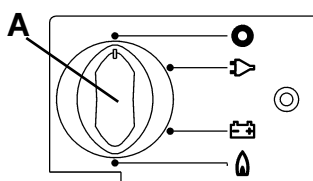


Posizione a riposo



## 5.7

### Spegnimento del frigorifero



1. Impostare l'interruttore di selezione alimentazione (A) sulla posizione "0" (OFF). L'apparecchio è ora completamente spento.



2. Lasciare lo sportello aperto, usando l'apposito dispositivo di blocco. Lo sportello rimarrà leggermente socchiuso per prevenire la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio..



#### Spegnimento - funzionamento a gas

Se il frigorifero deve restare inutilizzato per un lungo periodo di tempo, la valvola di sicurezza installata sullo stesso e la valvola della bombola devono essere chiuse.

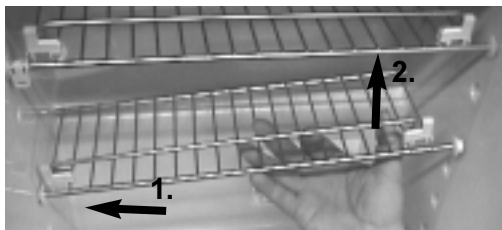
## 5.8

### Posizionamento del ripiano

#### Smontaggio:



1. Allentare i supporti di fissaggio frontale e posteriore.



2. Spostare il ripiano di immagazzinamento verso sinistra e tirarlo verso l'alto per rimuoverlo.

**Per inserire il ripiano di immagazzinamento, effettuare le operazioni descritte in ordine inverso.**

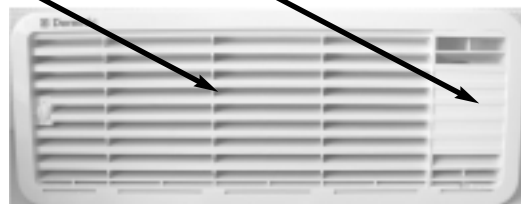
## 5.9

### Operazioni invernali

1. Controllare che le grate di ventilazione e l'estrattore non siano stati bloccati da neve, foglie o simili.

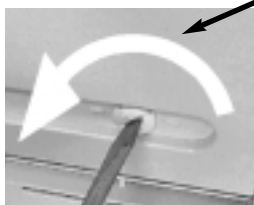


Grata di ventilazione inferiore (L200)



Grata di ventilazione superiore con estrattore (L100)

2. Quando la temperatura ambiente scende sotto gli **+ 8°C**, deve essere apposta la copertura invernale. Ciò protegge l'unità da aria eccessivamente fredda.



3. Attaccare la copertura e fissarla.



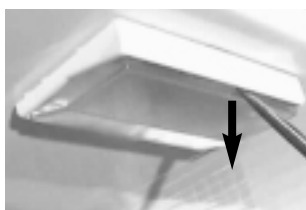
**TIP**

Si raccomanda inoltre di usare la copertura invernale quando l'unità non viene usata per un lungo periodo di tempo.

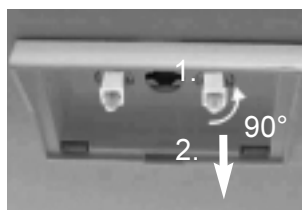
## 5.10

### Illuminazione

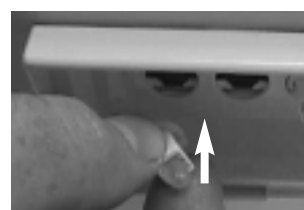
#### Sostituzione delle lampadine



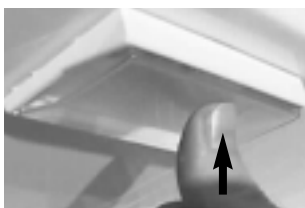
1. Rimuovere la copertura.



2. Rimuovere la lampadina difettosa.



3. Fissare la nuova lampadina.



4. Rimettere a posto la copertura facendola scattare in posizione.

#### Nota:

Per CC 12V:

1 lampadina 8V, 2W

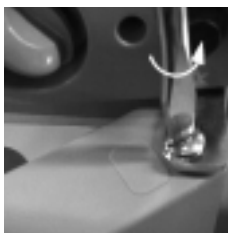
Per CC 24V:

2 lampadine 28V, 1.5W

**Contattare i centri di Servizio clienti Dometic per lampadine di ricambio.**

## 5.11

# Sostituzione della lastra decorativa



1. Aprire lo sportello e togliere la vite della cerniera.



2. Rimuovere lo sportello muovendolo verso l'alto.



3. Svitare il rivestimento interno (3 viti).



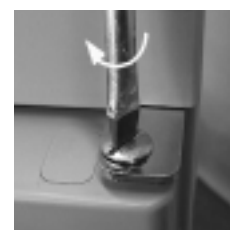
4. Rimuovere la lastra decorativa e inserirne una nuova.



5. Avvitare in posizione il rivestimento interno.



6. Rimettere al suo posto lo sportello.



7. Stringere la vite della cerniera.

**Le dimensioni del pannello sono (mm):**

<b>Modello</b>	<b>Altezza</b>	<b>Larghezza</b>	<b>Spessore</b>
RM 6270/71	713+/-1	453,5+1	3,2
RM 6360/61	713+/-1	453,5+1	3,2
RM 6290/91	718+/-1	491,5+1	3,2
RM 6400/01	718+/-1	491,5+1	3,2
RM 7270	713+/-1	453,5+1	3,2
RM 7360	713+/-1	453,5+1	3,2
RM 7290	718+/-1	491,5+1	3,2
RM 7400	718+/-1	491,5+1	3,2

## 5.12

# Cambio della direzione di apertura dello sportello

**i** NON SEMPRE E' POSSIBILE CAMBIARE LA PORTA QUANDO IL FRIGORIFERO E' INSTALLATO.



1. Aprire la porta, togliere la vite a cerniera e metterla da parte.



2. Rimuovere la porta verso l'alto.

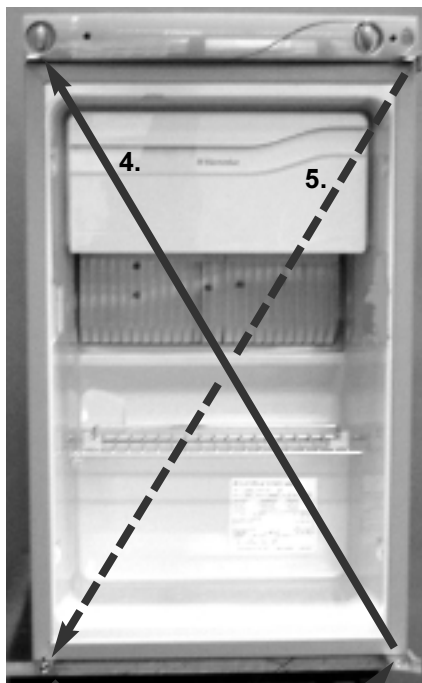
(esempio RM 6xx1)



5.



6.



7.



4.



9. Fissare lo sportello.



10. Avvitare di nuovo in posizione la cerniera.

## Risoluzione dei problemi

Prima di chiamare il centro autorizzato di Servizio clienti, controllare che:

1. Siano state seguite le istruzioni alla sezione "Accensione del frigorifero".
2. Il frigorifero sia sistemato in piano.
3. Sia possibile operare il frigorifero con **una** fonte di alimentazione disponibile.

### Problema : Il frigorifero non funziona nella modalità di funzionamento a gas.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
a.) Bombola del gas vuota.	a.) Sostituire la bombola del gas.
b.) Il dispositivo di chiusura alimentazione è aperto?	b.) Aprire il dispositivo di chiusura alimentazione.
c.) C'è dell'aria nel condotto?	c.) Spegnerne l'apparecchio e riaccenderlo. Ripetere la procedura anche 3-4 volte.

### Problema : Il frigorifero non funziona a 12V.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
a.) Fusibile del frigorifero difettoso.	a.) Sostituire il fusibile.
b.) Batteria scarica	b.) Controllare e caricare la batteria.
c.) Non è stata avviata l'accensione.	c.) Avviare il motore.

### Problema : Il frigorifero non funziona a 230V.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
a.) Fusibile del frigorifero difettoso.	a.) Sostituire il fusibile.
b.) Veicolo non allacciato all'alimentazione di rete.	b.) Creare connessione di rete.

### Problema : Il frigorifero non raffredda a sufficienza.

Possibile causa	Azione che si può intraprendere
a.) Ventilazione dell'unità non adeguata.	a.) Controllare che le grate di ventilazione non siano ostruite.
b.) L'impostazione del termostato è troppo bassa.	b.) Impostare il termostato su un valore più alto.
c.) C'è troppo ghiaccio sul condensatore.	c.) Controllare che lo sportello si chiuda ermeticamente.
d.) Troppe vivande calde immagazzinate.	d.) Lasciare raffreddare le vivande prima di metterle nel frigorifero.
e.) Apparecchio acceso da troppo poco tempo.	e.) Verificare il raffreddamento del frigo dopo alcune ore di funzionamento.

## 5.14

### Manutenzione

- **Lavori su componenti a gas ed elettrici devono essere effettuati solo da personale autorizzato.** Si consiglia di far effettuare questi lavori da un centro Servizio clienti autorizzato.
- In conformità alle norme applicabili, si fa notare che il macchinario a gas e l'associato sistema di estrazione delle esalazioni devono essere controllati prima di essere usati per la prima volta e in seguito ogni 2 anni e che gli apparecchi a gas liquido devono essere controllati annualmente da un centro Servizio clienti autorizzato in adempimento al EN 1949. Dopo il controllo, deve essere redatto un certificato. È responsabilità dell'utente di assicurare che il controllo venga eseguito.
- Il bruciatore del gas deve essere pulito quando necessario e almeno una volta all'anno.

## 5.15

### Garanzia sul prodotto

Eventuali danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia sul prodotto. La garanzia non copre modifiche all'apparecchio o l'uso di pezzi di ricambio non originali Dometic; la garanzia non si applica se le istruzioni di installazione e di uso non sono state seguite e non verranno accettate responsabilità. Dometic non risponde dei danni all'apparecchio o nelle sue immediate vicinanze causati da condizioni dell'ambiente, quali variazioni della temperatura e umidità dell'aria.

## 5.16

### Consigli sull'ambiente

I frigoriferi prodotti dalla Dometic GmbH non usano CFC.

L'ammoniaca (un composto naturale di idrogeno e azoto) è usata nell'unità di raffreddamento come refrigerante. Il ciclopentano, non dannoso per l'ozono, è usato come propellente per la produzione della schiuma di isolamento PU.

## 5.17

### Rottamazione

Per far in modo che i materiali riciclabili siano riutilizzati, gli stessi dovrebbero essere inviati al centro di raccolta locale.

L'apparecchio dovrebbe essere trasferito a una azienda specializzata nell'eliminazione dei rifiuti, in modo che i componenti riciclabili siano riutilizzati e gli altri componenti siano eliminati secondo le leggi vigenti.

Per l'eliminazione in modo ecologico del refrigerante da tutte le unità assorbitore del frigorifero, deve essere usato un adeguato impianto di eliminazione.

## 5.18

### Consigli sul risparmio energetico

- A una temperatura ambiente media di circa 25°C, il termostato deve essere regolato ad un valore medio per far funzionare correttamente il frigorifero (sia per alimentazione a gas che a rete elettrica).
- Se possibile, lasciar raffreddare le vivande prima di metterle nel frigorifero.
- Non esporre il frigorifero alla luce diretta del sole.
- Il frigorifero deve essere posizionato in modo da ricevere una costante circolazione dell'aria.
- Sbrinare con regolarità.
- Aprire lo sportello solo per un breve periodo di tempo quando si prelevano vivande dal frigorifero.
- Installare e accendere il frigorifero circa 12 ore prima di riempirlo.

## 5.19

## Dati tecnici


Modello	Dimensioni A x P x L (mm) prof incl. sportello	Capacità lorda ncl. comparto del congelatore	Spazio del comparto del congelatore	Valori di connessione Rete / Batteria	* Consumo di elettricità / gas in 24 ore	Peso a vuoto	Accensi one piezoel etrica	Unità di accensi one	Alloggia mento con predellin
RM 6270	821x486x541	77 l	9,5 l	125W / 120W	circa 2,5KWh / 270g	26kg	X		X
RM 6271	821x486x541	77 l	9,5 l	125W / 120W	circa 2,5KWh / 270g	26kg		X	X
RM 6290	821x525x541	86 l	10,5 l	125W / 120W	circa 2,5KWh / 270g	27kg	X		X
RM 6291	821x525x541	86 l	10,5 l	125W / 120W	circa 2,5KWh / 270g	27kg		X	X
RM 6360	821x486x541	88 l	9,5 l	135W / 130W	circa 2,6KWh / 270g	28kg	X		
RM 6361	821x486x541	88 l	9,5 l	135W / 130W	circa 2,6KWh / 270g	28kg		X	
RM 6400	821x525x541	97 l	10,5 l	135W / 130W	circa 2,6KWh / 270g	29kg	X		
RM 6401	821x525x541	97 l	10,5 l	135W / 130W	circa 2,6KWh / 270g	29kg		X	
RM 7270(L)	821x486x541	77 lit.	9,5 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	X		X
RM 7290(L)	821x525x541	86 lit.	10,5 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	27 kg	X		X
RM 7360(L)	821x486x541	88 lit.	9,5 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	28 kg	X		
RM 7400(L)	821x525x541	97 lit.	10,5 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	29 kg	X		

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

\*Il consumo medio è calcolato a una temperatura ambiente di 25°C in conformità allo standard ISO.

## 5.20

## Dichiarazione di conformità


**Dometic**

**DECLARATION OF CONFORMITY**

according to

Low Voltage Directive 73/23/EEC and  
the Amendment to LVD 90/683/EEC  
EMC Directive 89/336/EEC  
Automotive Directive 72/245/EEC and  
the Amendment 95/54/EC  
GAS Directive 90/396/EEC  
CE Marking Directive 93/68/EEC

<b>Type of equipment</b> <b>Brand Name</b> <b>Type family</b> <b>Manufacturer's (Factory)</b> <b>name</b> <b>address</b> <b>telephone no</b> <b>telefax no</b>	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110  DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304
---	--


The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:

EN 60335-1 (IEC 335-1), EN 60335-2-24 (IEC 335-2-24)	Low Voltage Directive
EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2	EMC Directive
EN 732, EN 50165, EN 624 (LSC-Models)	GAS Directive

The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.

Manufacturer

<b>Date</b>	<b>Signature</b>	<b>Position</b>
2002.07.01	 Gunther Bittner	General Manager



All'installazione dell'apparecchio devono essere seguite le norme tecniche e amministrative della nazione dove verrà inizialmente usato il veicolo.

**In Europa, ad esempio, apparecchiature a gas, messa in posa delle tubature, installazione di bombole di gas, così come l'approvazione e il controllo per eventuali perdite, devono essere conformi al EN 1949 per unità a gas liquido nei veicoli.**

## 6.1

## Installazione

L'apparecchio e il sistema di estrazione delle esalazioni devono essere installati in modo da essere accessibili per la manutenzione in qualunque situazione e deve essere possibile effettuare con facilità la rimozione e l'installazione.

**L'apparecchio può essere installato solo da personale autorizzato.**

**L'installazione e la connessione dell'apparecchio devono essere conformi alle ultime norme tecniche, come segue:**

- L'installazione elettrica deve essere conforme alle norme nazionali (EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2 per l'Europa).
- L'installazione gas deve essere conforme alle norme nazionali
- Norme tecniche, EN 1949
- Norme tecniche, EN 732
- Requisiti locali e del dipartimento per il controllo sulle costruzioni
- L'apparecchio deve essere installato in modo che sia schermato da eccessive emanazioni di calore.

Il calore eccessivo deteriora la prestazioni e aumenta il consumo energetico del frigorifero.



**Un'installazione impropria non assicura la garanzia del produttore.**

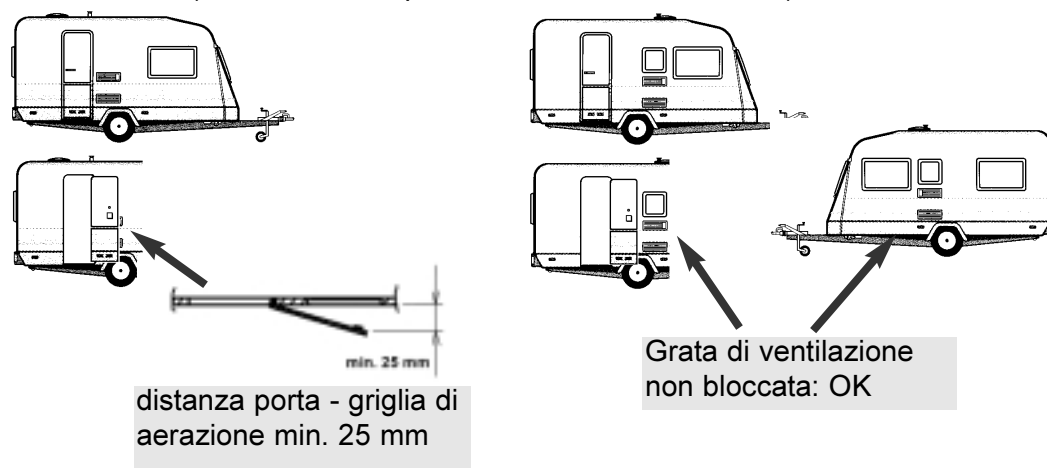
## 6.1.1

## Installazione laterale

Se l'apparecchio verrà installato nello stesso lato sul quale si trova la porta di accesso nel veicolo, è essenziale assicurare che la grata di ventilazione non verrà coperta quando la porta del caravan è aperta (Fig. 1, distanza porta - griglia di aerazione min. 25 mm).

In caso contrario l'aerazione risulta insufficiente, compromettendo le prestazioni di raffreddamento. Il lato della porta del caravan è spesso equipaggiato con una tenda, che è di ostacolo alla circolazione dei gas di combustione e del calore attraverso la grata di ventilazione (deteriorando le prestazioni di raffreddamento).

Fig.1



## 6.1.2

### Installazione sulla parte posteriore

L'installazione sulla parte posteriore spesso risulta in una posizione di installazione non ideale perché una circolazione ottimale dell'aria verso e dall'apparecchio non è sempre ottenibile (ad esempio, la grata di ventilazione inferiore è spesso coperta dal paraurti o dalle luci posteriori del veicolo (fig. 2)). In questo modo, l'unità non può raggiungere il massimo delle prestazioni di raffreddamento.

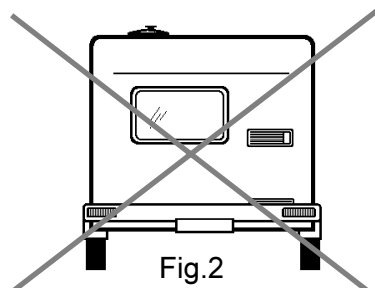
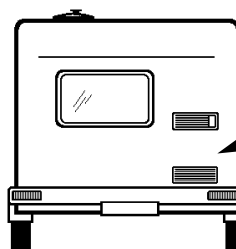


Fig.2



Grata di ventilazione non bloccata: OK

**Un'altra variazione dell'installazione sulla parte posteriore è l'installazione laterale delle grate di circolazione dell'aria verso e dall'apparecchio (B, fig. 3).** La circolazione dell'aria e del calore sono estremamente limitate e questo provoca un insufficiente raffreddamento degli scambiatori di calore (condensatore, assorbitore).

La scarsa circolazione dell'aria è determinata anche dall'installazione delle grate di ventilazione nel pavimento (C, fig. 3).

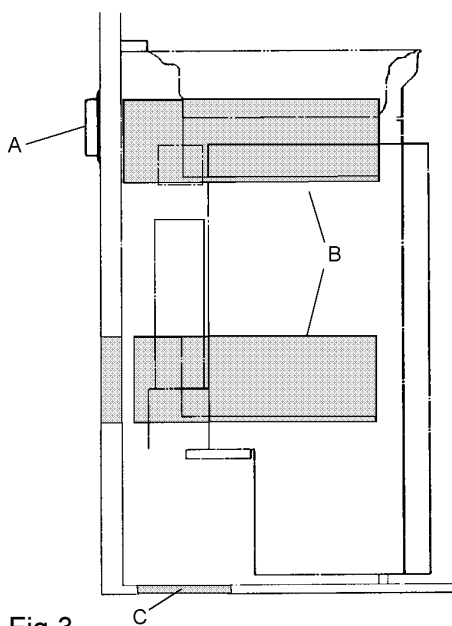
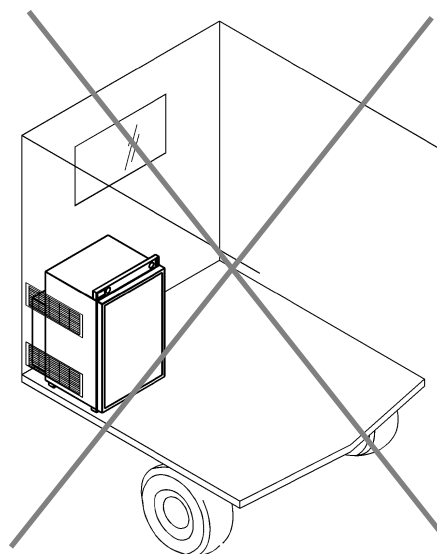


Fig.3



**Il massimo delle prestazioni di raffreddamento non sono ottenibili. Qualunque sia la posizione scelta per l'installazione, la libera circolazione dell'aria verso e dall'apparecchio deve essere resa possibile, come descritto al punto 6.3.**

## Installazione senza assorbimento d'aria

Gli apparecchi di refrigerazione in caravan, caravan a motore o altri veicoli devono essere installati **senza assorbimento d'aria**. Questo significa che l'aria verso il bruciatore per la combustione non deve essere presa dallo spazio abitabile e che non avvengono emissioni di gas nello spazio abitabile (EN 1949).

### PROPOSTA 1:

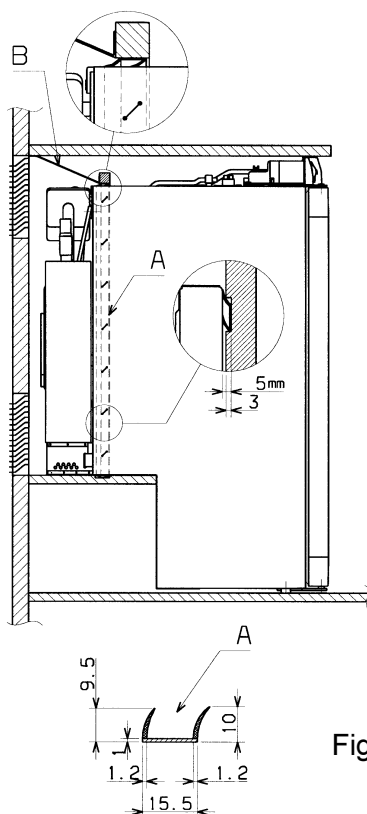


Fig. 1

#### Impiego del kit di tenuta di montaggio di Dometic (Art. n. 241 2559-00, disponibile presso Dometic)

Inserire le guarnizioni (A) nelle rientranze di installazione in basso e in ogni lato.

Inserire la placca di scarico (B), equipaggiata con le guarnizioni (A) di materiale pesante e non infiammabile, nelle rientranze di installazione (vedere anche fig. 1).

Inserire la placca di scarico (B) in modo tale che l'aria calda passi attraverso il condotto della grata di ventilazione e fuoriesca all'esterno.

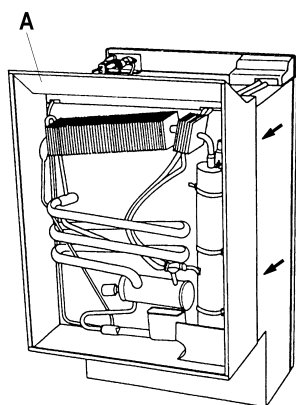
Applicare la placca di scarico alla parete del caravan, non al frigorifero!

Inoltre, la placca di scarico (B) con le guarnizioni (A) deve isolare il frigorifero dall'area abitabile (vedere fig. 1).

**Accertarsi che il frigorifero sia installato in piano nella rientranza.**



### PROPOSTA 2:



Una ulteriore opzione è quella di usare una copertura per il frigorifero (A). La copertura (A) deve essere fissata alla parete del caravan, **non al frigorifero**. Inserire le strisce sigillanti in basso e ai lati della copertura.

Infine, inserire il frigorifero all'interno della copertura, spingendolo dal lato frontale.



Entrambe queste opzioni di installazione facilitano la rimozione e l'installazione dell'apparecchio in caso di manutenzione.

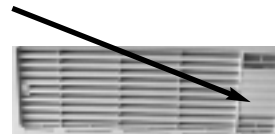
La cavità fra la parete del caravan e il frigorifero è ora isolata dall'area abitabile. In questo modo, si evita la penetrazione di esalazioni nell'area abitabile. Nessun sistema speciale di estrazione delle esalazioni è richiesto per l'installazione senza assorbimento d'aria. Le esalazioni fuoriescono all'esterno attraverso la grata di ventilazione superiore. Per questo metodo di installazione, si consiglia di usare lo stesso sistema di grate di ventilazione nella parte superiore e in quella inferiore (**L200**) **senza** alcun sistema di estrazione delle esalazioni.

 **In questo caso, con alimentazione a gas, non usare la copertura invernale superiore**

Se anche con una installazione senza assorbimento d'aria si desidera una canna fumaria, il sistema di ventilazione ed estrazione L100 deve essere incorporato nell'apertura di ventilazione superiore.

Installazione della canna fumaria: fare riferimento al punto 6.7.

 **Per eventuali modifiche è necessaria l'autorizzazione del produttore.**

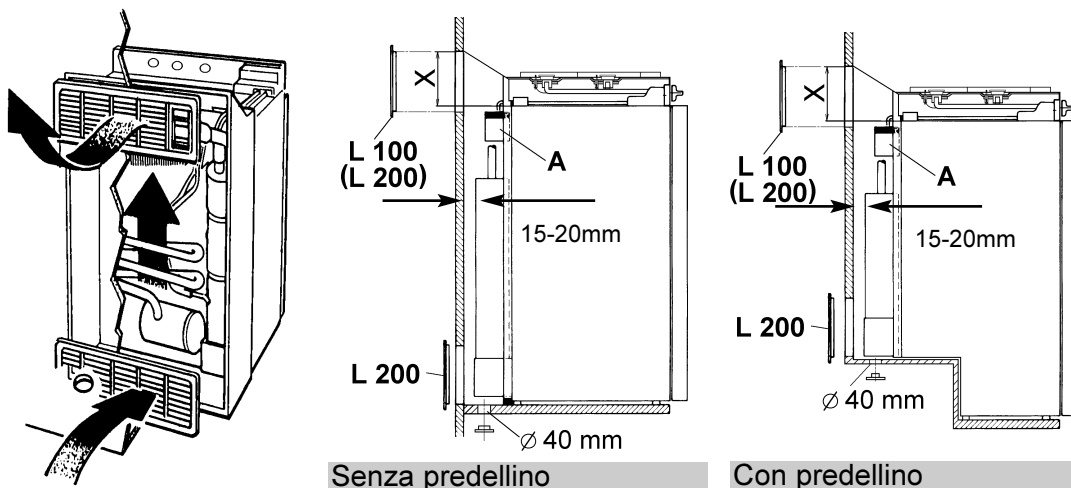


## 6.3

### Ventilazione ed estrazione

Una perfetta installazione è essenziale per il corretto funzionamento dato che, per ragioni fisiche, c'è un accumulo di calore sul retro dell'apparecchio; è necessario che il calore si scarichi all'esterno.

**In caso di alta temperatura ambientale, le massime prestazioni dell'unità di raffreddamento possono essere raggiunte solo tramite una adeguata ventilazione ed estrazione.**



La ventilazione all'unità viene fornita tramite **due** aperture nella parete del caravan. L'aria fresca entra dal basso e viene riscaldata, fuoriuscendo dalla grata di ventilazione superiore (effetto ciminiera).

La grata di ventilazione **superiore** deve essere posizionata il più in alto possibile sopra il condensatore (A). Per i migliori risultati, si raccomanda che **altezza "X" sia di almeno 110 mm**. La grata di ventilazione **inferiore** deve essere al livello del **pavimento del veicolo**, permettendo che eventuali perdite di gas (più pesante dell'aria), fuoriescano direttamente all'esterno.

Nel caso in cui questa disposizione non sia possibile, deve essere praticato un foro di 40 mm di diametro nel pavimento del vano per permettere a eventuali perdite di gas di fuoriuscire all'esterno ( EN 1949).

**Le griglie di ventilazione devono avere una sezione di apertura di almeno 250cm<sup>2</sup>. Ciò viene garantito dal sistema di areazione e ventilazione con assorbitore Dometic L100 / L 200, previsto e omologato per questo scopo.**

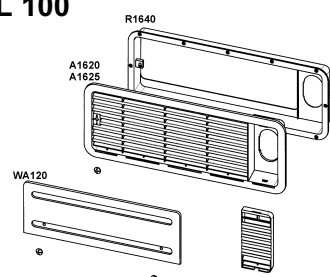
Il sistema di ventilazione superiore (**L100**) consiste di una cornice di montaggio (**R1640**), una grata di ventilazione completa di estraattore (**A1620**) e copertura invernale (**WA120**). Anche il sistema di ventilazione inferiore (**L200**) consiste di una cornice di montaggio (**R1650**) e una grata di ventilazione (**A1630**, ma senza estraattore) e copertura invernale (**WA130**).

 **Un montaggio corretto della griglia di ventilazione inferiore agevola l'accesso ai collegamenti elettrici e del gas durante gli interventi di manutenzione.**

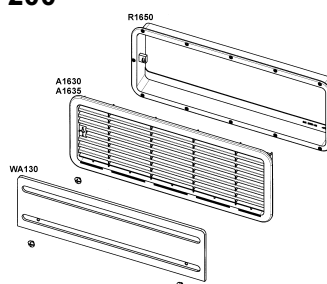
## 6.4

# Installazione del sistema di ventilazione

### L 100



### L 200

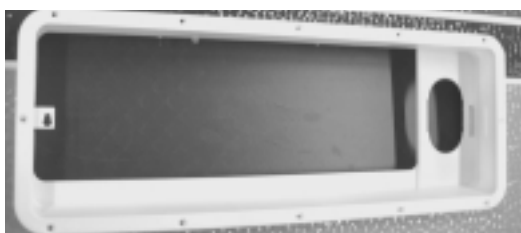


Per installare le grate di ventilazione, tagliare due rettangoli (451 mm x 156 mm) nella parete esterna del veicolo (per le posizioni dei tagli, vedere il punto 6.3).



Non considerare il punto 1 in caso di supporto di montaggio con guarnizione integrata.

1. Sigillare la cornice di montaggio, rendendola impermeabile.



2. Inserire la cornice ...



... e fissarla in posizione con le apposite viti.



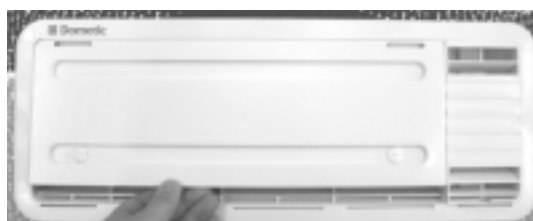
3. Inserire la grata di ventilazione.



4. Bloccare la grata di ventilazione.



5. Far scattare l'estrattore in posizione (solo per sistema di ventilazione superiore L100).



6. Inserire la copertura invernale.

## 6.5

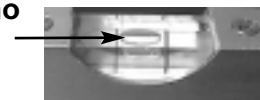
## Vano di installazione

Il frigorifero deve essere installato **senza assorbimento** d'aria in un vano.

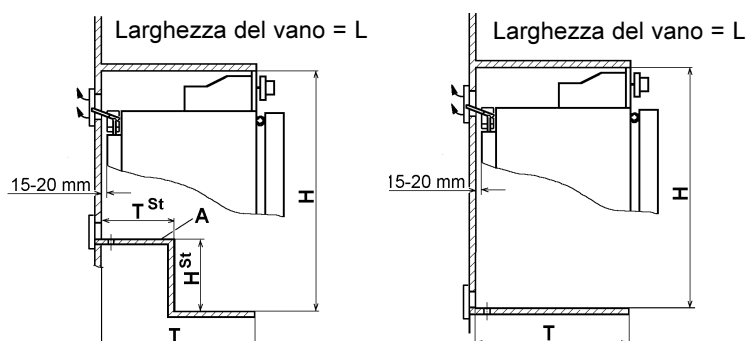
Le misure del vano sono specificate nella tabella che segue.

L'elemento (A) è richiesto solo per alloggiamenti con predellino. Spingere l'apparecchio all'interno del vano fino a quando l'estremità anteriore del frigorifero è allineata alla parte anteriore del vano. Lasciare uno spazio di 15 - 20 mm fra la parete posteriore del vano e il frigorifero. Il pavimento del vano deve essere in piano, permettendo di spingere facilmente l'apparecchio nella posizione corretta. Il pavimento deve essere sufficientemente robusto per sostenere il peso dell'apparecchio.

**Accertarsi che il frigorifero sia installato in piano all'interno del vano.**



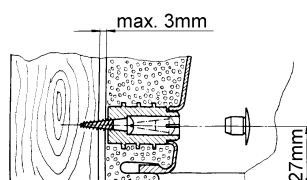
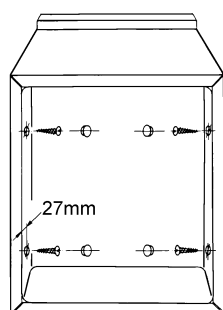
**Misure del vano:**



Modello	Altezza H	Larghezza L	Profondità T	Altezza H St	Profondità T St
RM 6270	825 mm	490 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 6271	825 mm	490 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 6290	825 mm	529 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 6291	825 mm	529 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 6360	825 mm	490 mm	515 mm	-	-
RM 6361	825 mm	490 mm	515 mm	-	-
RM 6400	825 mm	529 mm	515 mm	-	-
RM 6401	825 mm	529 mm	515 mm	-	-
RM 7270	825 mm	490 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 7290	825 mm	529 mm	515 mm	220 mm	235 mm
RM 7360	825 mm	490 mm	515 mm	-	-
RM 7400	825 mm	529 mm	515 mm	-	-

## 6.6

## Fissaggio del frigorifero



Nelle pareti laterali del frigorifero sono presenti quattro manicotti di plastica con viti per il fissaggio del frigorifero. Le pareti laterali o le guide attaccate per il fissaggio del frigorifero devono essere progettate in modo che le viti di fissaggio rimangano saldamente in posizione anche in situazioni di aumento del carico (quando il veicolo è in movimento).

**Inserire sempre le viti attraverso i manicotti, altrimenti alcuni componenti inseriti all'interno della struttura spugnosa, ad esempio i cavi, potrebbero venire danneggiati.**

Una volta che il frigorifero è nella posizione finale, fissare le viti al muro del vano attraverso il rivestimento metallico del frigorifero.

## 6.7

## Estrazione delle esalazioni

L'estrazione delle esalazioni deve essere predisposta in modo tale da fornire la completa estrazione di tutti i residui della combustione in un'area esterna a quella abitabile.

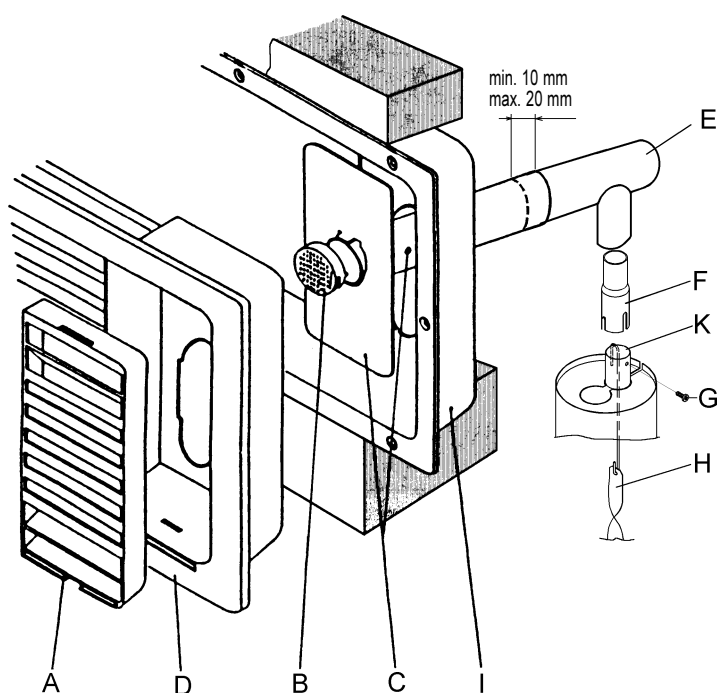
Le esalazioni devono sempre essere estratte in direzione verticale per evitare il formarsi di condensa.



Un'installazione non corretta riduce la potenza frigorifera e pregiudica il diritto di garanzia.

### 6.7.1

### Indirizzamento del flusso delle esalazioni verso la grata di ventilazione superiore



**1.** Connettere il componente a T (E) all'adattatore (F) o al tubo (K) come richiesto e fissare con la vite (G). Accertarsi che il distributore di calore (H) sia sistemato nella posizione corretta.

**2.** Inserire il tubo con la piastra di copertura (C) attraverso l'appropriata apertura nella cornice (I) e connettere il componente a T (E). Se necessario, accorciare il tubo (C) alla lunghezza necessaria.

**3.** Inserire la grata di ventilazione (D) nella cornice di montaggio (I) e fissarla usando la maniglia di bloccaggio sulla sinistra della grata.

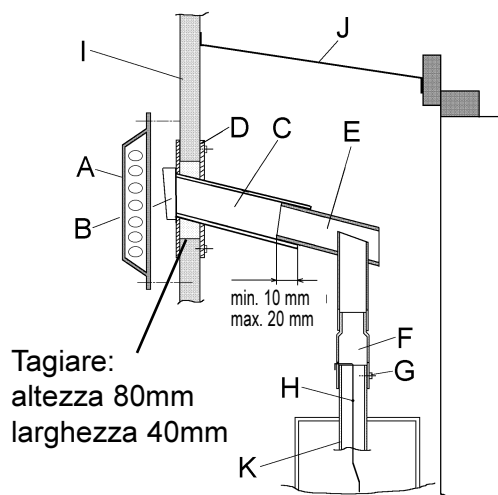
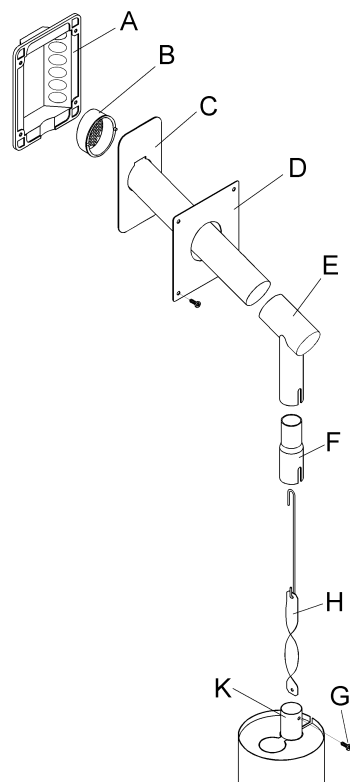
**4.** Mettere il coperchio (B) sul tubo (C).

**5.** Inserire l'estrattore (A) nella grata di ventilazione (D).

Questo tipo di estrazione delle esalazioni permette l'uso della copertura invernale.

## 6.7.2

### Estrazione delle esalazioni separata



**1.** Tagliare un rettangolo di 80 mm x 40 mm nella parete esterna del caravan. La posizione del foro deve essere appropriata a seconda del modello di frigorifero e alle condizioni di installazione.

- 2.** Connettere il componente a T (E) all'adattatore (F) o al tubo (K) come richiesto e fissare con la vite (G). Accertarsi che il distributore di calore (H) sia in sistemato nella posizione corretta.
- 3.** Inserire il tubo (C) attraverso l'apertura.
- 4.** Connettere il tubo (C) al componente a T (E). Se necessario, accorciare il tubo (C) alla lunghezza necessaria.
- 5.** Rivestire la parte tagliata con materiale non infiammabile (per esempio lana d'acciaio).
- 6.** Avvitare la placca di chiusura (D) in posizione.
- 7.** Mettere il coperchio (B) sul tubo (C).
- 8.** Avvitare sulla placca esterna (A).

## 6.8

### Installazione a gas

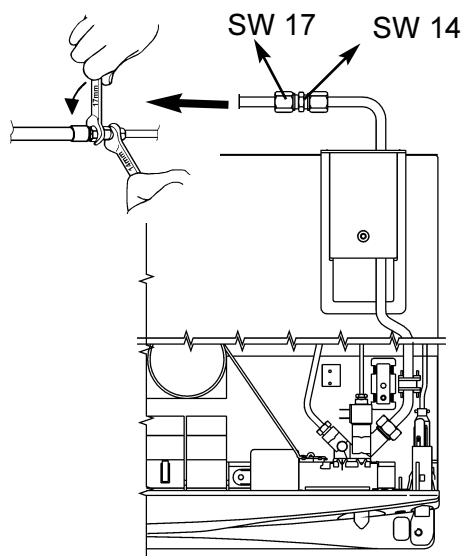
- È necessario attenersi alle regole indicate al punto 6.1.
- Durante il funzionamento a gas, questi apparecchi devono essere usati esclusivamente con gas liquido (propano/butano). Non usare, in nessuna circostanza, gas da abitazione o gas naturale (EN 27418).
- Un regolatore di pressione fisso preimpostato, conforme alle EN 12864 deve essere connesso alla bombola del gas liquido.
- Il regolatore di pressione deve essere regolato in base alla pressione operativa specificata nella targhetta dei dati dell'apparecchio. La pressione operativa corrisponde alla pressione standard della nazione in cui viene installato l'apparecchio (EN 1949, EN 732).
- Per ogni veicolo, è permessa una sola pressione di connessione. Una targhetta chiaramente leggibile indicante questa avvertenza deve essere esposta in modo visibile nel punto dove è installata la bombola del gas.
- La connessione del gas all'apparecchio deve essere installata in modo



non pericoloso e a potenziale nullo usando connettori a tubo e deve essere fissata saldamente al veicolo (una connessione con tubo flessibile non è permessa).

- La connessione al gas dell'apparecchio è effettuata tramite un manicotto ermetico appropriato per il tubo L8, DIN 2353-ST, conforme rispettivamente al EN949.

 La connessione al gas può essere effettuata solo da personale autorizzato.



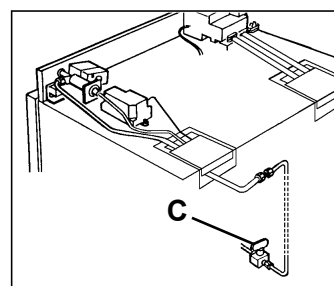
Dopo l'installazione eseguita in modo appropriato, deve essere effettuato un controllo per perdite e per l'uso del fuoco da \*personale autorizzato in conformità rispettivamente con EN 1949.

Deve essere rilasciato un certificato che attesti i controlli effettuati.

#### \* personale autorizzato

Per personale autorizzato si intendono esperti accreditati che siano in grado, in virtù del loro addestramento e delle loro conoscenze, di garantire la corretta esecuzione del controllo delle perdite.

Il frigorifero deve essere equipaggiato con un dispositivo di chiusura alimentazione (C) sul condotto di alimentazione, per permettere l'interruzione della stessa. Questo dispositivo di chiusura alimentazione deve essere facilmente accessibile all'utente.



#### Pressione standard

Gas	I <sub>3P</sub> (30)	I <sub>3P</sub> (37)	I <sub>3P</sub> (50)	I <sub>3+</sub>		I <sub>3B/P</sub> (50)	I <sub>3B/P</sub> (30)
mbar	30	37	50	28-37	30-37	50	30
BE				X			
DK							X
DE						X	X
FI							X
FR				X			
GR					X		X
IE		X		X			
IS							X
IT				X			
LU	X						X
NL	X						X
NO							X
AT						X	X
PT		X			X		
SE							X
CH				X			X
ES				X			
UK		X		X			X

## Installazione elettrica



L'installazione elettrica può essere effettuata solo da personale autorizzato. L'installazione elettrica deve essere conforme alle norme nazionali (per l'Europa EN 60335-2-24, EN 1648-1, EN 1648-2).

I cavi di connessione devono essere posizionati in modo tale che non entrino in contatto con componenti caldi dell'unità/bruciatore o con bordi taglienti.



Eventuali modifiche al sistema elettrico interno o un collegamento di altri apparecchi elettrici (p.e. ventola supplementare) al sistema di cavi interno dell'apparecchio comportano l'esclusione della certificazione di omologazione e1/CE e di tutti i diritti di garanzia sul prodotto!

### 6.9.1

## Connessione alla linea elettrica

L'elettricità deve essere fornita tramite una presa propriamente collegata a terra o con una connessione cablata.

**Quando una presa di corrente viene utilizzata come conduttore della connessione di rete, la presa deve essere accessibile.**

È consigliabile far passare l'alimentazione attraverso un fusibile automatico.

Il cavo di alimentazione deve essere posizionato in modo tale che non entri in contatto con componenti caldi dell'unità/bruciatore o con bordi taglienti.



Se la linea di allacciamento è danneggiata deve essere sostituita dall'assistenza clienti Dometic o da personale specializzato e qualificato al fine di evitare pericoli.

### 6.9.2

## Connessione alla batteria

Il cavo di alimentazione a 12V del veicolo è connesso (osservando la corretta polarità) a una piattina terminale a poli.

Il cablaggio deve essere diretto e si deve usare il percorso più breve rispettivamente verso la batteria e la dinamo.

Sezione del cavo	Lunghezza del cavo
4mm <sup>2</sup>	< 6 m
6mm <sup>2</sup>	> 6 m

**Il circuito a 12V/24V deve essere protetto con un fusibile a 16A.**

Per evitare che il frigorifero faccia scaricare la batteria, occorre fare in modo che quando il motore del veicolo non è in moto venga disinserita la corrente inviata all'abitacolo, ad esempio installando un relais di comando dell'accensio (A/B, elemento di riscaldamento DC-).

L'allacciamento C/D (illuminazione, avviamento automatico) richiede una tensione continua di 12V.

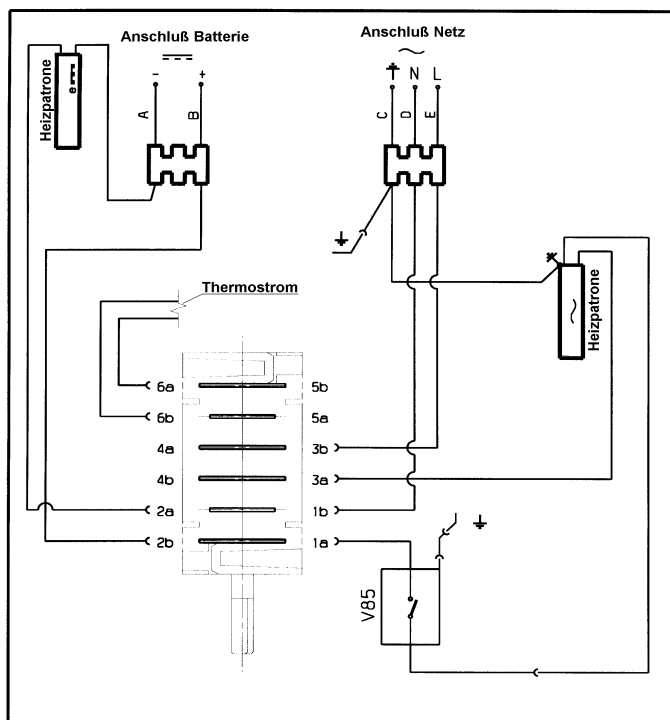


In caso di installazioni su caravan, nel veicolo i cavi meno e più degli allacci a 12 V A/B e C/D non devono essere collegati uno all'altro (conformemente alla norma EN 1648-1).

## 6.9.3

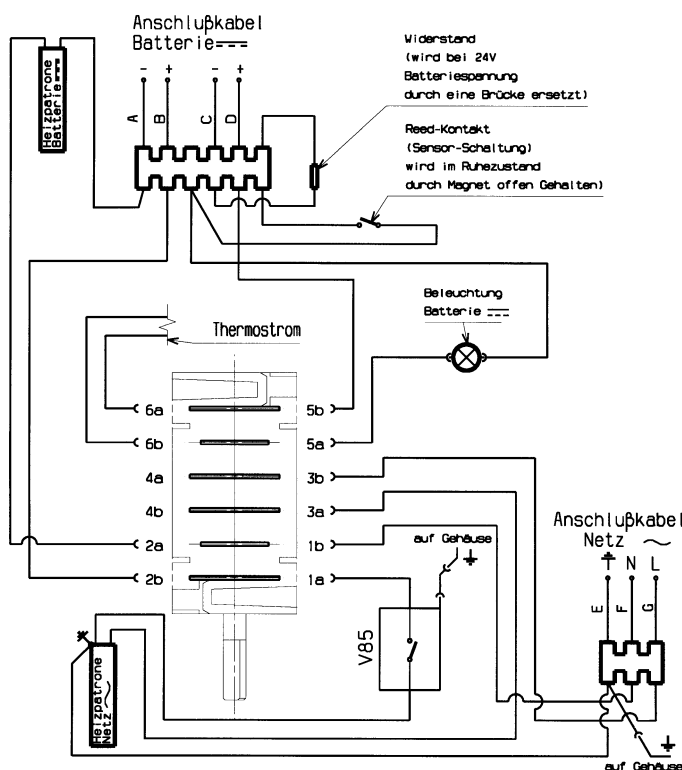
# Schemi di cablaggio

## 1. Schema di cablaggio per accensione manuale e senza illuminazione



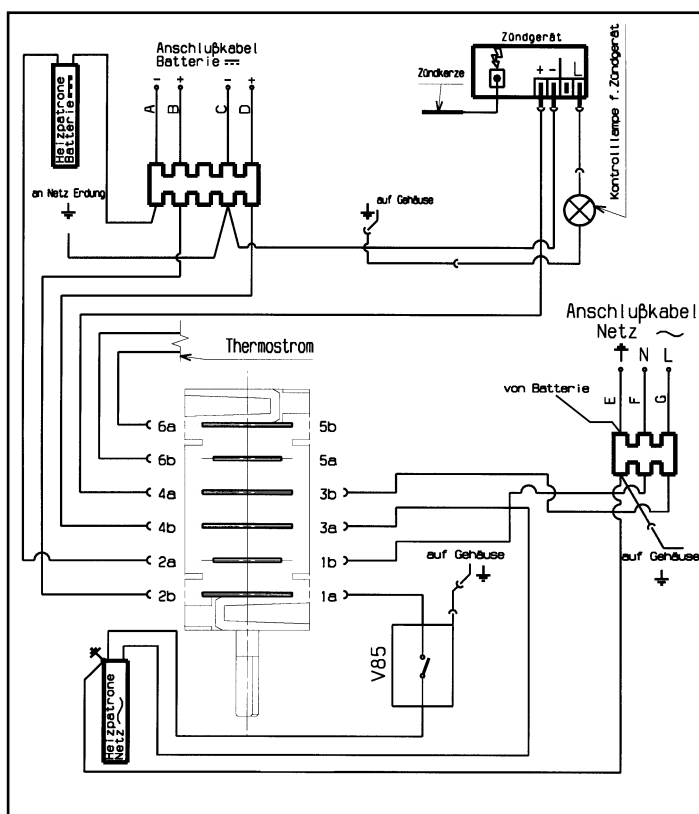
Anschluß Batterie	connessione alla batteria
Anschluß Netz	connessione alla rete
Thermostrom	interruttore termico di corrente
Heizpatrone ~	elemento di riscaldamento ~
Heizpatrone -	elemento di riscaldamento -
Zündkerze	candela
Zündgerät	unità di accensione
Widerstand (wird bei 24V Batterie- spannung durch eine Brücke ersetzt)	resistore (sostituito da un ponte per batteria a 24V di tensione)
Innenbeleuchtung Batterie-	luce batteria
Reed- Kontakt	commutazione sensore
auf Gehäuse	al rivestimento

## 2. Schema di cablaggio per accensione manuale e con illuminazione



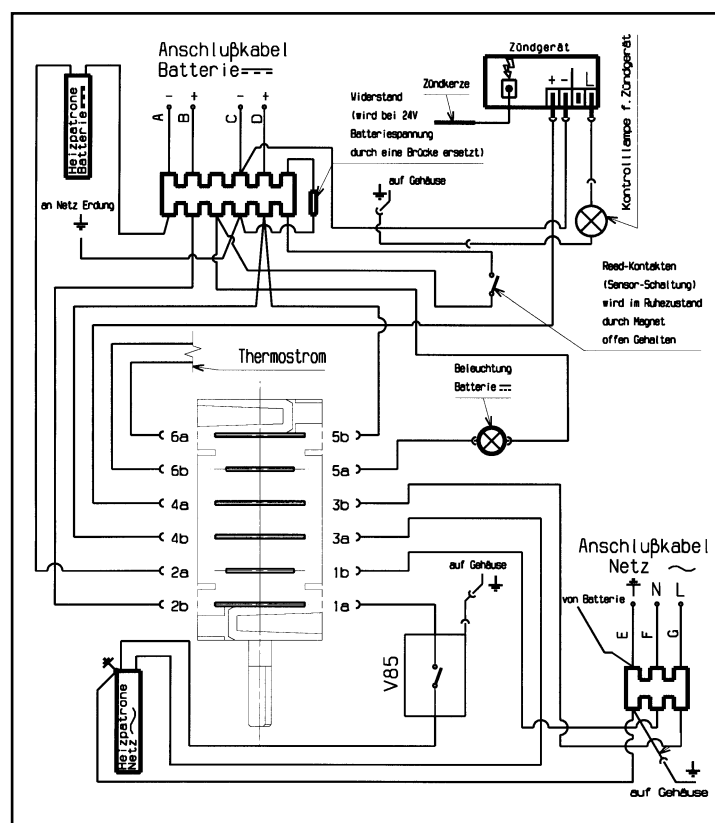
Anschluß Batterie	connessione alla batteria
A	ground, elemento di riscaldamento DC-, bianco
B	elemento di riscaldamento DC-, rosso
C	ground, unità di accensione / luce batteria, nero
D	unità di accensione / luce batteria, viola
Anschluß Netz	connessione alla rete
Thermostrom	interruttore termico di corrente
Heizpatrone ~	elemento di riscaldamento ~
Heizpatrone -	elemento di riscaldamento -
Zündkerze	candela
Zündgerät	unità di accensione
Widerstand (wird bei 24V Batterie- spannung durch eine Brücke ersetzt)	resistore (sostituito da un ponte per batteria a 24V di tensione)
Innenbeleuchtung Batterie-	luce batteria
Reed- Kontakt	commutazione sensore
auf Gehäuse	al rivestimento

### 3. Schema di cablaggio per accensione automatica e senza illuminazione



Anschluß Batterie	connessione alla batteria
A	ground, elemento di riscaldamento DC-, bianco
B	elemento di riscaldamento DC-, rosso
C	ground, unità di accensione / luce batteria, nero
D	unità di accensione / luce batteria, viola
Anschluß Netz	connessione alla rete
Thermostrom	interruttore termico di corrente
Heizpatrone ~	elemento di riscaldamento ~
Heizpatrone -	elemento di riscaldamento -
Zündkerze	candela
Zündgerät	unità di accensione
Widerstand (wird bei 24V Batterie-spannung durch eine Brücke ersetzt)	resistore (sostituito da un ponte per batteria a 24V di tensione)
Innenbeleuchtung Batterie-	luce batteria
Reed- Kontakt	commutazione sensore
auf Gehäuse	al rivestimento

### 4. Schema di cablaggio per accensione automatica e con illuminazione



Anschluß Batterie	connessione alla batteria
A	ground, elemento di riscaldamento DC-, bianco
B	elemento di riscaldamento DC-, rosso
C	ground, unità di accensione / luce batteria, nero
D	unità di accensione / luce batteria, viola
Anschluß Netz	connessione alla rete
Thermostrom	interruttore termico di corrente
Heizpatrone ~	elemento di riscaldamento ~
Heizpatrone -	elemento di riscaldamento -
Zündkerze	candela
Zündgerät	unità di accensione
Widerstand (wird bei 24V Batterie-spannung durch eine Brücke ersetzt)	resistore (sostituito da un ponte per batteria a 24V di tensione)
Innenbeleuchtung Batterie-	luce batteria
Reed- Kontakt	commutazione sensore
auf Gehäuse	al rivestimento



Dometic GmbH  
In der Steinwiese 16  
D-57074 Siegen

[www.dometic.de/caravan](http://www.dometic.de/caravan)  
[www.dometic.com](http://www.dometic.com)